

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Nejvyšší správní soud (Republika Czeska) w dniu 24 maja 2012 r. — JS przeciwko Česká správa sociálního zabezpečení

(Sprawa C-253/12)

(2012/C 273/02)

Język postępowania: czeski

Sąd krajowy

Nejvyšší správní soud

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: JS

Strona pozwana: Česká správa sociálního zabezpečení

Pytania prejudycjalne

1) Czy spod zakresu zastosowania *ratione personae* rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie ⁽¹⁾ [rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego ⁽²⁾] wyłączony jest obywatel Republiki Czeskiej, który w okolicznościach, takich jak w stanie faktycznym niniejszej sprawy przed dniem 1 stycznia 1993 r. podlegał przepisom o ubezpieczeniu emerytalnym dawnego państwa (Czeskiej i Słowackiej Republiki Federalnej, zwanej dalej „CSRF”), a okresy tego ubezpieczenia, zgodnie z art. 20 konwencji z dnia 29 października 1992 r. o zabezpieczeniu społecznym, zawartej pomiędzy Republiką Czeską a Republiką Słowacką, o której mowa w załączniku III do rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 [załączniku II do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004] uznaje się za okresy odbyte w Republice Słowackiej, a zgodnie z normami prawa krajowego ustanowionymi przez Ústavní soud (trybunał konstytucyjny) Republiki Czeskiej — równocześnie za okresy odbyte w Republice Czeskiej?

Na wypadek udzielenia odpowiedzi przeczącej na pytanie pierwsze:

2) Czy z artykułu 18 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w związku z art. 4 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej oraz w związku z art. 3 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 [względnie art. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004] wynika zakaz dla władz Republiki Czeskiej, by w okolicznościach takich, jak w stanie faktycznym niniejszej sprawy zaoferować traktowanie na preferencyjnych warunkach [dodatek do emerytury, podczas gdy kwota emerytury zgodnie z art. 20 konwencji z dnia 29 października 1992 r. o zabezpieczeniu społecznym, zawartej pomiędzy Republiką Czeską a Republiką Słowacką oraz zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1408/71 (rozporządzeniem nr 883/2004) jest mniejsza, niż wysokość świadczenia emerytalnego, które byłoby wypłacane, gdyby emerytura została wyliczona zgodnie z prawem Republiki Czeskiej] jedynie obywatelom Republiki Czeskiej, w sytuacji gdy podstawowe prawo do zabezpieczenia w podeszłym wieku, zgodnie z wykładnią nadaną mu przez Ústavní soud Republiki Czeskiej specyficznie w odniesieniu do okresów ubezpieczenia emerytalnego, odbytych w czasie istnienia byłej CSRF, uznawane za część tożsamości narodowej, skutkuje takim traktowaniem i gdy takie traktowanie nie jest tego rodzaju, by mogło naruszać prawo do swobodnego przepływu pracowników jako unijne prawo podstawowe, oraz w sytuacji, gdy zaoferowanie podobnego traktowania wszystkim obywatelom państw członkowskich Unii, którzy odbyli podobne okresy ubezpieczenia emerytalnego w byłej CSRF, prowadziłoby do powstania istotnego zagrożenia dla równowagi finansowej systemu ubezpieczenia emerytalnego Republiki Czeskiej?

Na wypadek udzielenia odpowiedzi twierdzącej na pytanie drugie:

3) Czy prawo Unii Europejskiej stoi na przeszkodzie temu, by sąd krajowy, który jest w danym państwie najwyższym sądem w zakresie prawa administracyjnego i od którego orzeczeń nie służy środek odwoławczy, był związany, zgodnie z prawem krajowym, poglądem prawnym wyrażonym przez Ústavní soud Republiki Czeskiej, w sytuacji, gdy pogląd taki wydaje się być niezgodny z prawem Unii w wykładni nadanej mu przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej?

⁽¹⁾ Dz.U. L 149, s. 2.

⁽²⁾ Dz.U. L 166, s. 1.